

## Zadanie zákazky

Postupom podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa

Názov: Ekonomická univerzita v Bratislave  
Sídlo: Dolnozemska cesta č. 1, 852 35 Bratislava  
IČO: 00399957  
Telefón: +421 267295269  
Fax: +421 267295185  
Kontaktná osoba: Ing. Galina Uherková  
e-mail: galina.uherkova@euba.sk

2. **Názov predmetu zákazky:** Preklad a jazyková korektúra preloženého textu podľa príloh č.1, 2.

3. **Opis predmetu zákazky:** Preklad a jazyková korektúra písomného textu zo SJ do AJ a následnú korektúru preloženého textu v rozsahu do 8000 slov, 33 normostrán.

Ďalšie požiadavky:

- dodávateľ v korigovanom texte urobí taký stupeň korektúry, ktorý zahŕňa prirodzené jazykové frázy a syntax, výber vhodných slov vrátane správnej terminológie podľa odboru,
- korigovanie gramatiky, interpunkcie, hláskovania a pravopisu, štýlu, dosiahnutie konzistentnosti terminológie, skratiek a pod., pomoc pri znižovaní počtu slov, dodatočné kolo editovania zdarma,
- úprava organizácie textu, postupnosti myšlienok.
- vystavenie certifikátov o korektúre rukopisu.
- formátovanie preloženého a skorigovaného rukopisu podľa priloženého vzoru.

4. **Predpokladaná hodnota zákazky:** 483,37 € bez DPH.

5. **Kritéria na vyhodnotenie ponúk:** najnižšia cena.

6. **Miesto a lehota na predloženie ponúk:** Ekonomická univerzita v Bratislave  
Oddelenie pre verejné obstarávanie  
Dolnozemska cesta č.1  
852 35 Bratislava 5

do 11.04.2014 do 12.00 h. faxom , mailom alebo poštou

7. **Miesto dodania:** Ekonomická univerzita v Bratislave.

8. **Podmienky účasti uchádzačov:**

9. **Ďalšie informácie:**

Cena predmetu zákazky:

cena predmetu zákazky celkom bez DPH,

cena predmetu zákazky celkom vrátane DPH,

Cena za predmet zákazky musí byť stanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a musí zahŕňať:

Cenu za predmet zákazky požadujeme stanoviť ako cenu konečnú a nemennú počas doby realizácie predmetu zákazky.

Lehota dodania: do 7 dní od zaslania rukopisu na korektúru alebo:  
do 19.04.2014 – prvá polovica,  
do 25.04.2014 – druhá polovica

Financovanie a fakturácia: Predmet obstarávania sa bude financovať formou bezhotovostného platobného styku na základe faktúry predavajúceho, a to do 30 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Objednavateľ preddavok na predmet zákazky neposkytuje.